
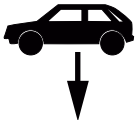


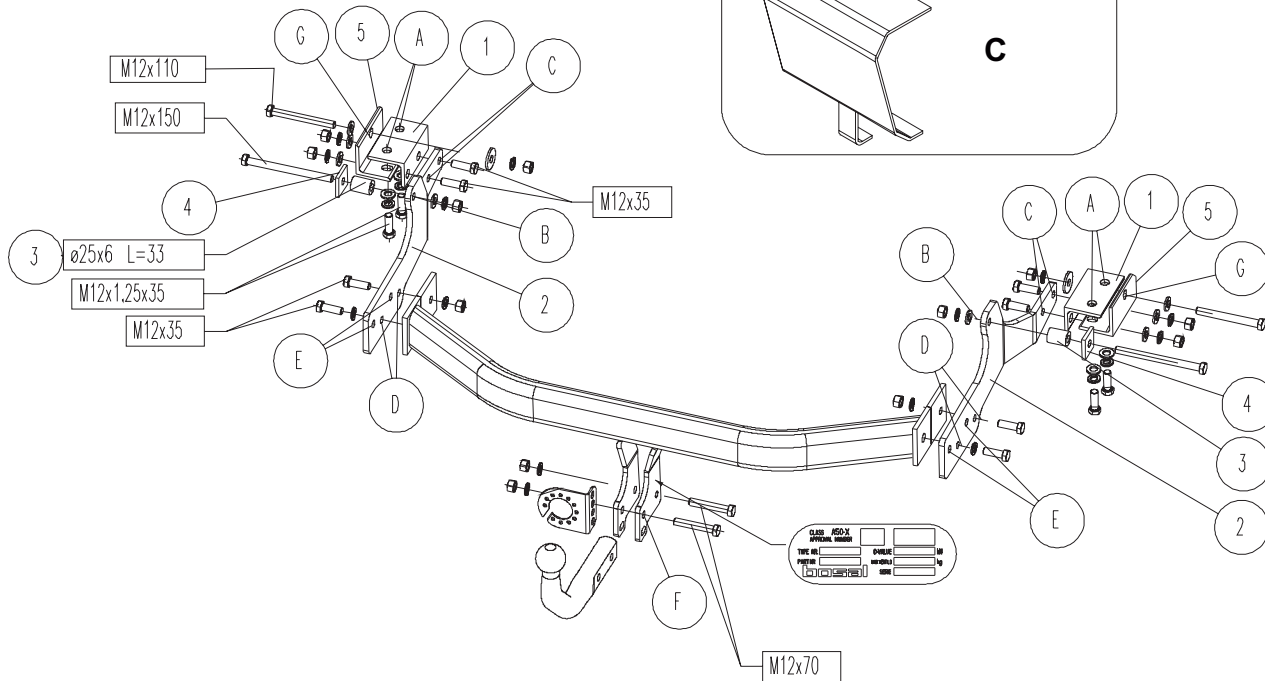
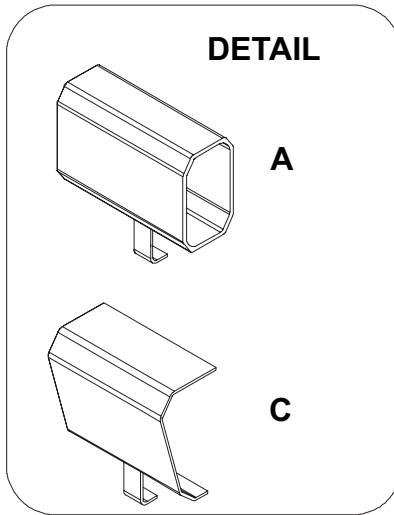


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	HYUNDAI H1 H200 HYUNDAI Satellite  EC 94/20  3170 kg	 2000 kg	 80 kg	D waarde value Wert valeur 12,03kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I											
F	E	DK	S	CZ													
TYPE: 033091 Ball code: 38.380-2755	e4 00-2318	3170 kg	2000 kg	80 kg	12,03kN												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

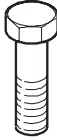





Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

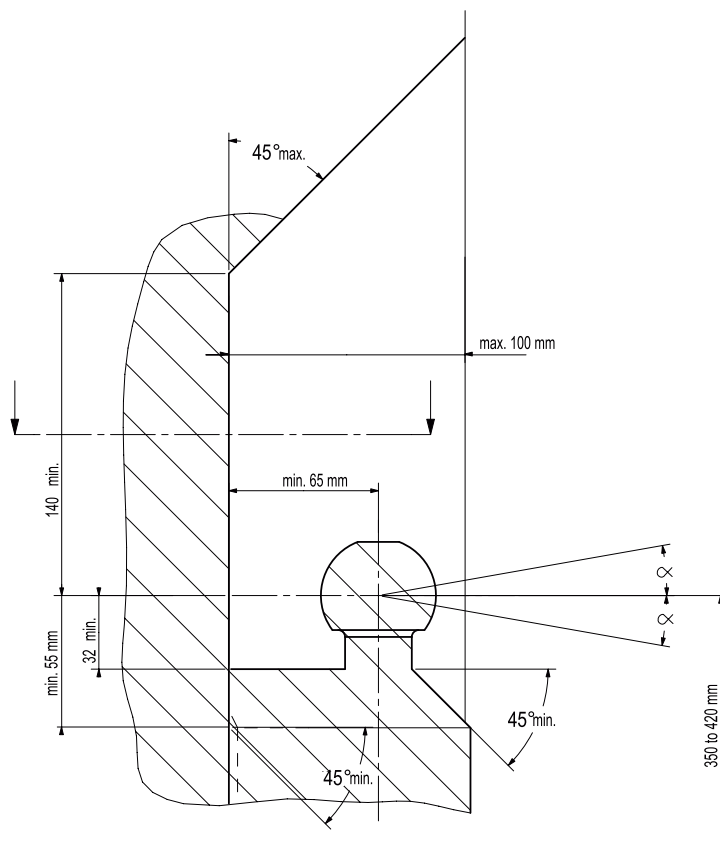
Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

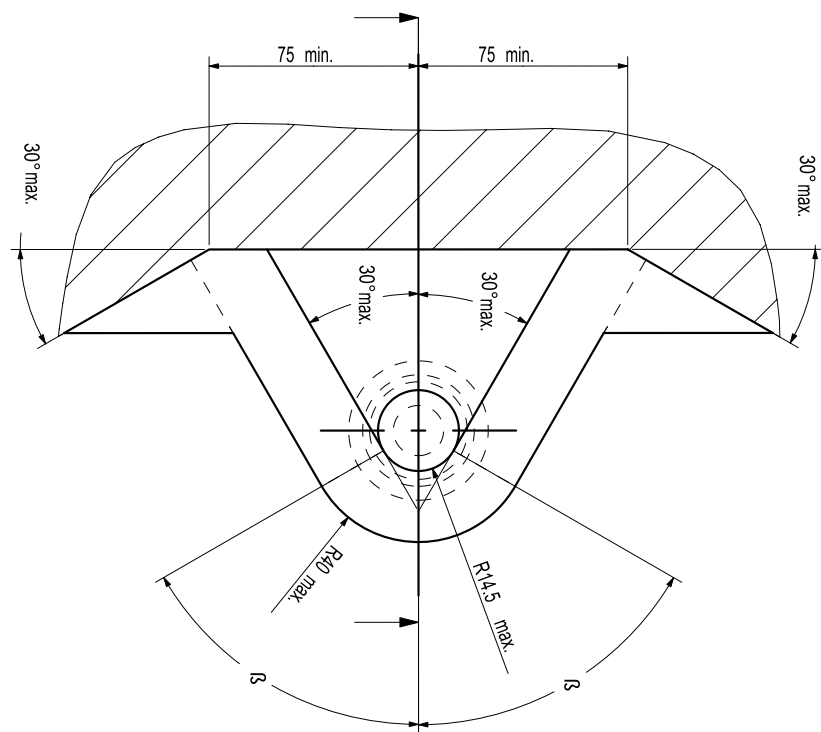
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

	8x M12x35 4x M12x1,25x35 2x M12x70 2x M12x110 2x M12x150		2x	M12 (32x12,5x4)
	2x ø25x6x33		12x	M12
			12x	M12
			18x	M12

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillfina totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyet dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunktterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önsknings om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläpito, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläpito saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaiteikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläpito), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiatusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittämiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.
Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjducími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times 9,81}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times 1000 = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times 9,81}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times 1000 = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutót, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

Belangrijk

Bij voertuigen uitgerust met een "dichte" binnenbumper (detail "A"), kan de trekhaak niet zonder meer gemonteerd worden. Men dient dan een uitsparing te maken volgens detail "B" of men dient de binnenbumper te demonteren en bij de Hyundai dealer onder nummer: 86630-4A000 een aangepaste binnenbumper (detail "C") te bestellen.

033091 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel. Plaats de hoekprofielen "1" t.p.v. de gaten "A" op de aanwezige draadgaten m.b.v. 4 bouten M12x1,25x35 incl. sluitringen en veerringen.
LET OP: alleen voor de modellen waar gat "G" reeds in de chassisbalk aanwezig is:
Plaats de hoekprofielen "1" en "5" t.p.v. de gaten "A" op de aanwezige draadgaten m.b.v. 4 bouten M12x1,25x35 incl. sluitringen en veerringen.
Monteer 2 bouten M12x110, sluit-, carrosserie-, veerringen en moeren t.p.v. gaten "G".
3. Monteer de platen "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M12x150 incl. pijpjes "3", contraplatten "4", sluitringen, veerringen en moeren.
4. Bevestig t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 4 bouten M12x35 incl. sluitringen, veerringen en moeren.
5. **Alleen van toepassing voor SWB:**
Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 4 bouten M12x35, veerringen en moeren.
Alleen van toepassing voor LWB: Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 4 bouten M12x35, veerringen en moeren.
6. Monteer de kogel inclusief stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
7. Plaats het reservewiel terug.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Important

For vehicles equipped with a closed inside bumper (detail "A"), the towbar can not be mounted. You have to make a recess according to detail "B" or you have to dismount the inside bumper and you can order a new inside bumper (detail "C") at the Hyundai dealer with number: 86630-4A000.

033091 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel. Put the angle irons "1" at the holes "A" at the existing thread holes using 4 bolts M12x1,25x35, plain washers and spring washers .
ATTENTION: only for the models where hole "G" is already present in the frame member:
Put the angle irons "1" and "5" at the holes "A" at the existing thread holes using 4 bolts M12x1,25x35, plain washers and spring washers .
Mount 2 M12x110 bolts, plain washers, large washers, spring washers and nuts at holes "G".
3. Mount the plates "2" at the holes "B" using 2 bolts M12x150, distance tubes "3", backing plates "4", plain washers, spring washers and nuts.
4. Mount at the holes "C" using 4 bolts M12x35, plain washers, spring washers and nuts.
5. **Only for SWB:**
Mount the towbar at the holes "D" using 4 bolts M12x35, spring washers and nuts.
Only for LWB:
Mount the towbar at the holes "E" using 4 bolts M12x35, spring washers and nuts.
6. Mount the ball and the socket plate at the holes "F" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
7. Replace the spare wheel.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

Important

Pour les voitures qui sont équipées avec un pare-chocs intérieur "fermé" (détail "A"), il est nécessaire de faire une découpe suivant le détail "B" ou de démonter le pare-chocs intérieur et de commander un autre pare-chocs intérieur (détail "C") à votre concessionnaire Hyundai sous le référence **86630-4A000**.

033091 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours. Mettre les équerres "1" avec les trous "A" au niveau des trous filetés à l'aide des 4 boulons M12x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower.
ATTENTION: seulement pour les modèles ou le trou "G" déjà existant dans le longeron du châssis:
Mettre les équerres "1" et "5" avec les trous "A" au niveau des trous filetés à l'aide des 4 boulons M12x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower. Monter les boulons M12x110, les rondelles plates, les rondelles de carrosserie, les rondelle grower et les écrous au niveau des trous "G".
3. Monter les plaques "2" au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M12x150, des entretoises "3", des contre plaques "4", des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
4. Fixer 4 boulons M12x35, les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous au niveau des trous "C".
5. **Seulement pour SWB (=empattement court):**
Monter l'attelage au niveau des trous "D" à l'aide des 4 boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
Seulement pour LWB (=empattement long):
Monter l'attelage au niveau des trous "E" à l'aide des 4 boulons M12x35, des rondelles grower et des écrous.
6. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
7. Remettre la roue de secours.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Wichtig:

Für Fahrzeuge mit einem geschlossenen Stoßfänger (Detail "A") muß zusätzlich ein Ausschnitt gemäß Detail "B" gemacht werden oder ein neuer Innenstoßfänger (Detail "C") mit Teile-Nr.: 86630-4A000 bei einem Hyundai-Händler bestellt werden, ansonsten kann diese Anhängervorrichtung nicht montiert werden.

033091 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen. Das Winkeleisen "1" mit den Löchern "A" mit vier Schrauben M12x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen auf die vorhandenen Drahtlöcher montieren.
ACHTUNG: nur für Modelle wo Loch "G" bereits im Chassisrahmen vorhanden ist:
Das Winkeleisen "1" und "5" mit den Löchern "A" mit vier Schrauben M12x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen auf die vorhandenen Drahtlöcher montieren.
Zwei Schrauben M12x110, Unterlegscheiben, Karosseriescheiben, Federringe und Muttern an die Löcher "G" montieren.
3. Die Platten "2" mit zwei Schrauben M12x150, Distanzbuchsen "3", Gegenplatten "4", Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "B" montieren.
4. Mit vier Schrauben M12x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "C" montieren.
5. **Nur für SWB (=Kurzer Radstand):**
Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an die Löcher "D" montieren.
Nur für LWB (=Langer Radstand):
Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M12x35, Federringen und Muttern an die Löcher "E" montieren.
6. Die Kugel und die Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "F" montieren.
7. Das Reserverad wieder anbringen.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Importante

En los vehículos provistos de un parachoques de construcción "cerrada" (ver detalle "A"), el gancho de tiro no puede montarse sin más. A continuación se deberá realizar una escotadura, según el detalle "B", o desmontar el parachoques interior y encargar un parachoques interior especial (detalle "C"), número: 86630-4A000, en el concesionario de Hyundai.

033091 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto. Colocar los perfiles angulares "1" en los orificios "A" sobre los orificios roscados existentes por medio de 4 pernos M12x1,25x35, con inclusión de arandelas y aros elásticos.
ATENCIÓN: sólo para los modelos con un orificio "G" existente en la larguero del chasis:
Colocar los perfiles angulares "1" y "5" en los orificios "A" sobre los orificios roscados existentes por medio de 4 pernos M12x1,25x35, con inclusión de arandelas y aros elásticos. Montar 2 pernos M12x110, con inclusión de arandelas, anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas en los orificios "G"
3. Montar las chapas "2" en los orificios "B" por medio de 2 pernos M12x150, con inclusión de los tubitos "3", contrachapas "4", arandelas, aros elásticos y tuercas.
4. Fijar 4 pernos M12x35 con arandelas, aros elásticos y tuercas en los orificios "C".
5. **Sólo aplicable a SWB:**
Montar el gancho de tiro en los orificios "D" por medio de 4 pernos M12x35, aros elásticos y tuercas.
Sólo aplicable a LWB: Montar el gancho de tiro en los orificios "E" por medio de 4 pernos M12x35, aros elásticos y tuercas.
6. Montar la bola y la placa de enchufe en los orificios "F" por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
7. Colocar de nuevo la rueda de repuesto.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

Viktigt

På køretøjer med et "lukket" kofangersæt (se detaljtegning "A") kan trækkrogen ikke uden videre monteres. Derefter skal man kan lave en udsparring ifølge detaljtegning "B" eller afmontere den indvendige kofanger og bestille en tilpasset indvendig kofanger (detaljtegning "C"), artikelnummer: 86630-4A000, hos en Hyundai-forhandler.

033091 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet. Anbring vinkelprofilerne "1" ved hullerne "A" i de eksisterende gevindhuller med 4 bolte M12x1,25x35 inkl. planskiver og fjederskiver.
OBS: gælder kun for modeller, hvor hul "G" allerede findes i chassisvangen:
Anbring vinkelprofilerne "1" og "5" ved hullerne "A" i de eksisterende gevindhuller med 4 bolte M12x1,25x35 inkl. planskiver og fjederskiver.
Monter 2 bolte M12x110, afstandsskiver, karrosseriringe, fjederskiver og møtrikker i hullerne "G".
3. Montér pladerne "2" ved hullerne "B" vha. 2 bolte M12x150 inkl. afstandsstykkerne "3", spændestykkerne "4", planskiver, fjederskiver og møtrikker.
4. Montér ved hullerne "C" 4 bolte M12x35 inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
5. **Gælder kun for SWB:**
Montér trækkrogen ved hullerne "D" vha. 4 bolte M12x35, fjederskiver og møtrikker.
Gælder kun for LWB: Montér tværvangen ved hullerne "E" vha. 4 bolte M12x35, fjederskiver og møtrikker.
6. Montér kuglen inklusive stikdåsepladen ved hullerne "F" vha. 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
7. Læg reservehjulet tilbage.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Viktig

Ved køretøjer som er utstyrt med et "tett" støtfangersæt (se detaljtegning "A"), er det ikke uten viere mulig å montere tilhengerfestet. Man må lage en utsparring ifølge detalj "B" eller man må demontere den indre støtfangeren og bestille en tilpasset støtfanger hos Hyundai forhandleren med nummeret 86630-4A000 (detalj "C").

033091 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern reservehjulet. Plasser vinkelprofilene "1" ved hullene "A" på de eksisterende gjengehullene ved hjelp av 4 bolter M12x1, 25x35 inkl. planskiver og fjærskiver.
OBS! Gjelder bare for modeller der hullet "G" allerede finnes i understellsbjelken:
Plasser vinkelprofilene "1" og "5" ved hullene "A" på de eksisterende gjengehullene ved hjelp av 4 bolter M12x1, 25x35 inkl. planskiver og fjærskiver.
Monter 2 skruer M12 x 110, inklusiv skiver, karrosseriskiver, fjærskiver og mutre ved hullene "G".
3. Monter platene "2" ved hullene "B" ved hjelp av 2 bolter M12x150 inkl. rørene "3", spennstykene "4", planskiver, fjærskiver og mutrer.
4. Fest 4 bolter M12x35 inkl. planskiver, fjærskiver og mutrer ved hullene "C".
5. **Gjelder kun SWB:**
Monter tilhengerfestet ved hullene "D" ved hjelp av 4 bolter M12x35, fjærskiver og mutrer.
Gjelder kun LWB: Monter tilhengerfestet ved hullene "E" ved hjelp av 4 bolter M12x35, fjærskiver og mutrer.
6. Monter kulan inklusive stikkontaktplaten ved hullene "F" ved hjelp av 2 bolter M12x70, fjærskiver og mutrer.
7. Sett reservehjulet tilbake på plass.
8. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
10. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukers eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Viktigt

På fordon som har en "sluten" kofångare (se detaljen "A") kan man inte montera dragkroken direkt. Skär antingen ut en öppning enligt detalj "B" eller demontera innanmätet och beställ vid Hyundaiäterförsäljaren under nummer: 86630-4A000 ett anpassat innanmäte för kofångaren (detalj "C").

033091 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna reservhjulet. Placera hörnprofilerna "1" i hålen "A" i de befintliga gängade hålen med 4 bultar M12x1,25x35 inklusive ändringar och fjäderringar.
OBS! endast för modeller där hålet "G" redan finns i chassibalken:
Placera hörnprofilerna "1" och "5" i hålen "A" i de befintliga gängade hålen med 4 bultar M12x1,25x35 inklusive ändringar och fjäderringar.
Montera 2 skruvar M12x110, planbrickor, breda planbrickor, fjäderbrickor och muttrar vid hålen "G".
3. Montera plattorna "2" i hålen "B" med 2 bultar M12x150 inklusive rören "3", motplattorna "4", ändringar, fjäderringar och muttrar.
4. Fäst 4 bultar M12x35 inklusive ändringar, fjäderringar och muttrar i hålen "C".
5. **Gäller endast SWB:**
Montera dragkroken i hålen "D" med 4 bultar M12x35, fjäderringar och muttrar.
Gäller endast LWB:
muttrar.
6. Montera kulan inklusive kontaktplattan i hålen "F" med 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar.
7. Sätt tillbaka reservhjulet.
8. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Importante

Nei veicoli con un paraurti interno "chiuso" (disegno "A"), il montaggio del gancio di traino può richiedere qualche operazione supplementare. Si deve praticare un'apertura conformemente al disegno "B" oppure smontare il paraurti interno ed ordinarne uno adeguato con il numero 86630-4A000 (disegno "C") presso il concessionario Hyundai.

033091 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare la ruota di scorta. Montare i profili angolari "1" sui fori "A", negli appositi fori filettati, con 4 bulloni M12x1,25x35, comprese le rondelle piane e le rondelle elastiche.
ATTENZIONE: soltanto per i modelli in cui il foro "G" è già presente nella barra del telaio:
Montare i profili angolari "1" e "5" sui fori "A", negli appositi fori filettati, con 4 bulloni M12x1,25x35, comprese le rondelle piane e le rondelle elastiche.
Montare 2 bulloni M12x110, le rondelle di bloccaggio, le rondelle per carrozzeria, le rondelle elastiche e i dadi all'altezza dei fori "G".
3. Montare le piastre "2" sui fori "B" con 2 bulloni M12x150, compresi i tubicini "3", le contropiastre "4", le rondelle piane, le rondelle elastiche ed i dadi.
4. Fissare le piastre "2" sui fori "C" con 4 bulloni M12x35, compresi i dadi, le rondelle piane e le rondelle elastiche.
5. **Applicabile solo per SWB:**
montare il gancio di traino sui fori "D" con 4 bulloni M12x35, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
Applicabile solo per LWB: montare il gancio di traino sui fori "E" con 4 bulloni M12x35, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
6. All'altezza dei fori "F" montare la sfera ed il portapresa con 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
7. Montare di nuovo la ruota di scorta.
8. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
10. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tärkeää

Ajoneuvoissa, joissa on "suljettu" sisäpuskuri (kuva "A"), vetokoukkuja ei voida asentaa ilman muuta. On tehtävä ulkonema kuvan "B" osoittamalla tavalla tai sisäpuskuri on irrotettava ja tilattava Hyundai-jälleenmyyjältä sovellettu sisäpuskuri numerolla: 86630-4A000 (kuva "C").

033091 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota vararengas. Kiinnitä kulmaprofiilit "1" reikien "A" kierteisiin neljällä pultilla M12x1, 25x35, mukaan lukien tiiviste- ja jousirenkaat.

HUOM: vain malleihin, joissa reikä "G" on valmiina alustan palkissa:

Kiinnitä kulmaprofiilit "1" ja "5" reikien "A" kierteisiin neljällä pultilla M12x1, 25x35, mukaan lukien tiiviste- ja jousirenkaat.

Kiinnitä kaksi pulttia M12x110, tiiviste-, runko- ja jousirenkaat ja mutterit reikiin "G".

3. Kiinnitä levyt "2" reikiin "B" kahdella pultilla M12x150, mukaan lukien putket "3", vastalevyt "4", tiivisterenkaat, jousirenkaat ja mutterit.
4. Kiinnitä levyt "2" reikiin "C" neljällä pultilla M12x35, jousi- ja tiivisterenkailla ja muttereilla.
5. **Koskee vain mallia SWB:** Kiinnitä vetokoukku reikiin "D" neljällä pultilla M12x35, jousirenkailla ja muttereilla.
Koskee vain mallia LWB: Kiinnitä vetokoukku reikiin "E" neljällä pultilla M12x35, jousirenkailla ja muttereilla.
6. Kiinnitä kuula ja pistorasialevy reikiin "F" kahdella pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
7. Aseta vararengas takaisin paikalleen.
8. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 87 Nm
9. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
10. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

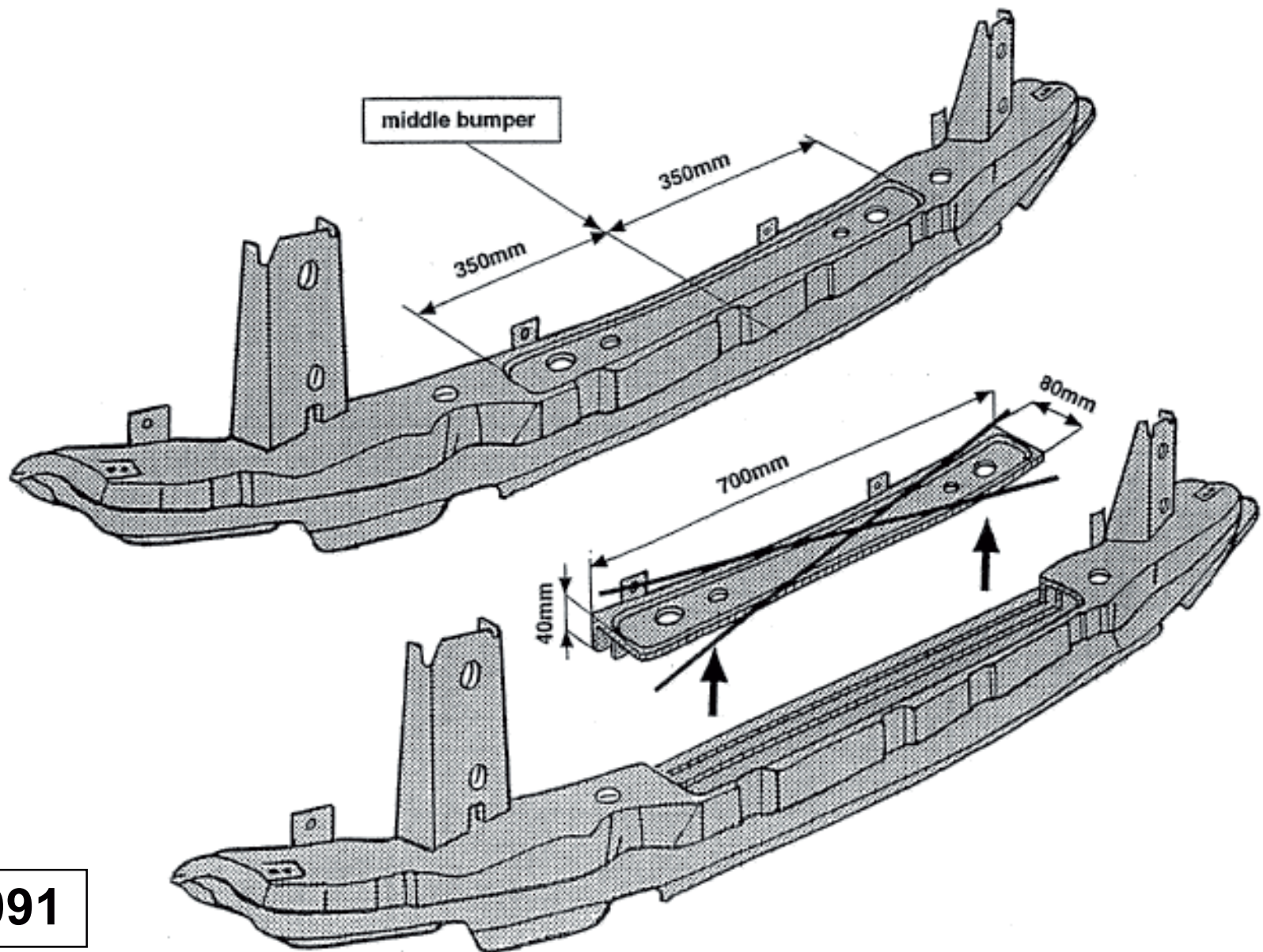
Důležité

U vozidel se "zavřeným" vnitřním nárazníkem (detail "A") není možné tažný hák připevnit běžným způsobem. V tom případě je nutné udělat výřez podle detailu "B" anebo vnitřní nárazník rozmontovat a objednat si u dealera Hyundai přizpůsobený vnitřní nárazník s číslem: 86630-4A000 (detail "C").

033091 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte rezervní kolo. Pomocí čtyř šroubů M12x1,25x35 (se závěrnými a pružnými podložkami) v přítomných otvorech ze závity "A" připevněte rohové profily "1".
POZOR: pouze u modelů, u kterých je již nosník podvozku opatřen otvorem „G“:
Pomocí čtyř šroubů M12x1,25x35 (se závěrnými a pružnými podložkami) v přítomných otvorech ze závity "A" připevněte rohové profily "1" a "5".
Na úrovni otvoru „G“ namontujte dva šrouby M12x110, pojistné podložky, karosářské podložky, pružné podložky a matky.
3. Pomocí dvou šroubů M12x150 (s trubičkami "3", upevňovacími pásy "4", závěrnými a pružnými podložkami a maticemi) připevněte desky "2" v otvorech "B".
4. Pomocí čtyř šroubů M12x35 (se závěrnými a pružnými podložkami a maticemi) připevněte desky "2" v otvorech "C".
5. **Platí jen pro SWB:**
Pomocí čtyř šroubů M12x35 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte tažný hák v otvorech "D".
Platí jen pro LWB: Pomocí čtyř šroubů M12x35 (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "E" připevněte tažný hák.
6. Pomocí dvou šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "F" připevněte kulový čep s držákem na zásuvku.
7. Vraťte na místo rezervní kolo.
8. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M12 - 79 Nm M12x1,25 - 87 Nm
9. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
10. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

detail "B"



033091